

IRUN. MARKET PROIEKTUAREN BARRUAN MERKATARITZA-ESTABLEZIMENDU ETAN ENERGIA-KONTSUMOEN AUDITORETZAK ETA MONITORIZAZIOA EGITEKO LAGUNTZA TEKNIKOAK KONTRATATZEKO PLEGU TEKNIKOAK - EUOPAR BATASUNAK FINANTZATUTA – NEXTGENERATIONEU

PLIEGOS TÉCNICOS PARA LA CONTRATACIÓN DE ASISTENCIA TÉCNICA PARA LA REALIZACIÓN DE AUDITORÍAS Y MONITORIZACIÓN DE CONSUMOS ENERGÉTICOS EN ESTABLECIMIENTOS COMERCIALES DENTRO DEL PROYECTO IRUN.MARKET - FINANCIADO POR LA UNIÓN EUROPEA – NEXTGENERATIONEU

ARLO SUSTATZAILEA / ÁREA PROMOTORA	AREA DE IMPULSO DE CIUDAD, ECONOMIA Y HACIENDA
EXPEDIENTE KODEA / CÓDIGO EXPEDIENTE	2024ZAUN0032

1.KONTRATUAREN XEDEA

Kontratuaren xedea da Irungo saltokietan eta merkataritza guneetan energia-kontsumoen auditoretzat eta monitorizazioak egingo dituen empresa edo profesional bat kontratatzea, kostu finkoak murrizteko eta sektoreko jardunbide egokien adibide gisa balio dezaketen neurriak ezartzeko.

Kontratu honen barruko lanak Errekuperazio, Eraldaketa eta Erresilientzia Planaren C13.I4 osagaiaren esparruan merkatuei, hirigune komertzialei, merkataritza ez-sedentarioari eta komertzializazio kanal laburrei babesa emateko laguntza lerroa arautzeko oinarriak ezartzen dituen eta 2021erako deialdia egiten duen irailaren 10eko ICT/949/2021 Aginduari jarraikiz 2023ko laguntzak emateko egiten den deialdiaren esparruan egingo dira –ekainaren 15eko ICT/565/2022 Aginduak eta urtarrilaren 31ko ICT/99/2023 Aginduak ICT/949/2021 Agindua aldatu zuten–. Europar Batasunak finantzatzen du kontratua, NextGenerationEU funtsen bidez.

Helburua eraldaketa digital eta jasangarriaren bidez toki entitateei banaketa kanalen, udal azoken, merkataritza guneen, azoka ez-sedentarioen eta komertzializazio kanal laburren modernizazioaren esparruan hobekuntzak egiteko laguntza eta bultzada

1.OBJETO DEL PLIEGO

El objeto del contrato es la contratación de una empresa o profesional que realice auditorías y monitorizaciones de consumos energéticos en establecimientos y espacios comerciales de Irún orientadas a implementar medidas que reduzcan sus costes fijos y puedan servir como ejemplos de buenas prácticas en el sector.

La actuación desarrollada en el presente contrato se lleva a cabo en el marco de las ayudas que se convocan para 2023 recogidas en la Orden ICT/949/2021, de 10 de septiembre, por la que se establecen las bases reguladoras de la línea de ayudas para el apoyo a mercados, zonas urbanas comerciales, comercio no sedentario y canales cortos de comercialización, en el marco del C13.I4 del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia y se procede a su convocatoria en el año 2021, modificada por la Orden ICT/565/2022, 15 de junio y por la Orden ICT/99/2023, de 31 de enero, el cual está financiado por la Unión Europea – NextGenerationEU.

El objetivo perseguido es apoyar e impulsar mejoras en la modernización, a través de la transformación digital y sostenible, de los canales de distribución, mercados municipales, áreas comerciales, mercados de venta no

ematea da.	sedentaria y canales cortos de comercialización, que acometan entidades locales.
- <u>Erakundea</u>: Ekonomia, Merkataritza eta Enpresa Ministerioa [Estatuko Merkataritzako idazkariak 2023ko martxoaren 10ean Errekuperazio, Eraldaketa eta Erresilientzia Planaren C13.I4 osagaiaren esparruan merkatuei, hirigune komertzialei, merkataritza ez-sedentarioari eta komertzializazio kanal laburrei babesa emateko laguntza lerroaren 2023ko deialdia egiteko kaleratutako ebazpena. - <u>Proiektua</u>: IRUN.MARKET - <u>Helburua</u>: Kontseiluaren Betearazpen Erabakiaren 211.a, udal azokak eta merkataritza guneak modernizatzeko jardueren ingurukoa –Irungo Udalaren kasuan, balio objektiboa 1 da. - <u>Finantzatzekoa den jarduera</u>: Iraunkortasunaren eta ekonomia zirkularren barruan.	-<u>Entidad</u>: Ministerio de Economía, Comercio y Empresa - Resolución de la Secretaria de Estado de Comercio de 10 de marzo de 2023, por la que se convoca para el año 2023 la línea de ayudas para el apoyo a mercados, zonas urbanas comerciales, comercio no sedentario y canales cortos de comercialización, en el marco del PRTR - Componente 13 Inversión 4. -<u>Proyecto</u>: IRUN.MARKET -<u>Objetivo</u>: 211 de la Decisión de Ejecución del Consejo, relativo a acciones de modernización en mercados municipales o áreas comerciales. En el caso del Ayuntamiento de Irun, el valor objetivo es 1. -<u>Actividad a financiar</u>: Dentro de Sostenibilidad y economía circular.
2.KONTRATUAREN HELBURUAK	2.OBJETIVOS DEL CONTRATO
.-Ingurumenari eta energia-kontsumoa murrizteari buruzko alderdiez sentsibilizatzea. .-Merkataritza establezimenduen energia kontsumoak aztertzea, haien kontsumoak optimizatzeko eta murrizteko. .-Merkatarien prestakuntza eta gaitasunak hobetzea energia kontsumoen faktura ulertzeko. .-Saltokiei eta merkataritza guneei energia-horniduraren fakturak aurkezteko neurriak proposatzea. .-Hala badagokio, merkataritza-establezimenduiei energia-eraginkortasuna hobetzeko plan pertsonalizatua eskaintzea.	.- Sensibilizar sobre aspectos medioambientales y de reducción del consumo de energía. .- Analizar los consumos energéticos de los establecimientos comerciales para optimizar y reducir sus consumos. .- Mejorar la formación y las capacidades de los comerciantes en la comprensión de la factura de los consumos energéticos. .- Proponer a los establecimientos comerciales medidas de ahorro de las facturas de suministro energético. .-Proponer, en su caso, un plan de mejora de eficiencia energética personalizado a los establecimientos comerciales.
3. ENPRESA ESLEIPENDUNAK EMAN BEHARREKO ZERBITZUAREN EZAUGARRIAK.	3. CARACTERÍSTICAS DEL SERVICIO A PRESTAR POR LA EMPRESA ADJUDICATARIA.
Enpresak ingurumen-alderdiei eta energia-kontsumoak murrizteari buruzko	La empresa deberá realizar acciones de sensibilización sobre aspectos

sentsibilizazio-ekintzak egin beharko ditu, merkataritza-sektoreari berariaz zuzenduak. Hala ere, enpresak edo profesionalak azterketa, aholkularitza eta diagnostiko zerbitzu indibidualizatua eskaini beharko die atxikitako saltoki eta merkataritza-espazioei. Zerbitzu horrek honako zerbitzu hauek barne hartuko ditu: energia-auditoretza eta monitorizazioa, prestakuntza, eta energia-kontsumo indibidualizatuak murrizteko neurriak ezartzeko proposamena. Zerbitzua establezimenduen ordutegien barruan emango da, hau da, 10:00etatik 20:00etara, astelehenetik ostiralera. Establezimenduak eskatzen badu, komunikazioa euskaraz egin beharko da.	medioambientales y de reducción de consumos energéticos dirigidas específicamente al sector comercial. Asimismo, la empresa o profesional deberá ofrecer a los establecimientos y espacios comerciales adscritos un servicio individualizado de análisis, asesoría y diagnóstico de eficiencia energética que comprenda la realización de los servicios de auditoría y monitorización energética, formación, y, propuesta de implementación de medidas de reducción de consumos energéticos individualizado. El servicio se prestará dentro de los horarios de apertura de los establecimientos, es decir, de 10:00 a 20:00 horas, de lunes a viernes. Si el establecimiento lo requiriese, la comunicación deberá realizarse en euskera.
4. ENPRESA ESLEIPENDUNAK EGIN BEHARREKO LANAK- 4.1. Fases. Zerbitzua honako fase hauen arabera garatuko da: <u>1. Fasea: Talde fasea.</u> 1.- Merkataritzarako energia-eraginkortasunari buruzko sentsibilizazio-ekintzak. Gutxienez taldeko saio 1 egin beharko da tokiko merkataritza zuzenduta, merkataritza-establezimenduetan energia-eraginkortasunari buruzko jarraibide orokorrak erakusteko eta sentsibilizatzeko, eta kontsumoen auditoriak eta monitorizazioa egiteko establezimenduak erakartzeko. Talde-saioak egiteari dagozkion gastu guztiak, bai beharrezko direz espazio eta baliabide teknikoei dagokienez, bai bertaratutakoei eman beharreko materialari dagokionez, hala	4. TRABAJOS A REALIZAR POR LA EMPRESA ADJUDICATARIA. 4.1. Fases. El servicio se desarrollará conforme a las siguientes fases: <u>Fase 1: Fase grupal.</u> 1.- Acciones de sensibilización en eficiencia energética para el comercio. Se deberá realizar cómo mínimo 1 sesión grupal dirigida al comercio local, con el objeto de sensibilizar y mostrar pautas generales de eficiencia energética en los establecimientos comerciales y, de captar establecimientos para la realización de auditorías y monitorización de consumos. Todos los gastos relativos a la realización de la/las sesiones grupales, tanto en relación con los espacios y medios técnicos necesarios, cómo

badagokio, empresa esleipendunak bere gain hartu behar ditu.	en relación con el material a facilitar a las asistentes, en su caso, deben ser asumidos por la empresa adjudicataria.
<u>2. Fasea: Banakako fasea.</u> 1. Banakako ibilbide-orria zehaztea. Merkataritzarako zerbitzu indibidualaren garapena hasteko, establezimenduak energia-eraginkortasunari dagokionez duen egoera berrikusiko da. Fase honetan, gutxienez, jarduera hauek egingo dira: • Hitzordu bat hitzartzea establezimenduarekin. • Establezimenduari beharrezko informazioa eskatzea (fakturak, kontsumoak, ordutegiak, saltokiaren tipologia, establezimenduaren edo lokalaren ezaugarriak, etab.). Establezimendu bakoitzerako, egoeraren eta ezaugarrien arabera, ibilbide-orri bat zehaztuko da tresnak edo konponbideak ezartzeko. Ibilbide-orri horrek honako hauek hartu beharko ditu kontuan. • Establezimenduaren eta merkatariaaren abiapuntuko egoera. • Lortu beharreko helburuak • Zerbitzu-proposamena.	<u>Fase 2: Fase individual.</u> 1- Definición de una hoja de ruta individualizada. El desarrollo del servicio individual al comercio, comenzará con la revisión de la situación del establecimiento en relación con la eficiencia energética. Las actividades a realizar en esta fase serán cómo mínimo las siguientes: • Concertación de una cita con el establecimiento. • Solicitud de la información previa necesaria al establecimiento (facturas, consumos, horarios, tipología del comercio, características del establecimiento o local etc.... Para cada establecimiento, en función de su situación y características, se determinará una hoja de ruta en la implantación de herramientas o soluciones. Dicha hoja de ruta deberá considerar: • Situación de partida del establecimiento y del/a comerciante. • Objetivos a alcanzar. • Propuesta de servicio.
2.- Establezimenduari edo merkataritzaguneari zerbitzua emateko-proposamena. Enpresa esleipendunak, establezimenduaren abiapuntuko egoeraren arabera, bere kasuari egokitutako zerbitzu-multzo bat proposatuko dio establezimendu bakoitzari. Zerbitzu horiek, gutxienez, honako alderdi hauek jaso beharko dituzte: • -Energia-horniduren fakturen kontzeptuak ulertzea, kontzeptuak azaltzea eta fakturak aztertzea.	2.- Propuesta de servicio al establecimiento o espacio comercial. La empresa adjudicataria función de la situación de partida del establecimiento, propondrá a cada establecimiento un conjunto de servicios adaptados a su caso, que deberán cómo mínimo comprender los siguientes aspectos: • -Ayudar a entender los conceptos de las facturas de suministros energéticos, explicando los diferentes conceptos y

-Establezimenduan edo merkataritzagunean dauden energia-sistematik azterzea. -Energia-kontsumoari, argiaren fakturari, gasari, urari eta abarri buruz aholkatutako establezimenduei gai eta zalantzetan euskarria ematea. -Energia-horniduren fakturetab aurrezteko neurriak proposatzea (potentzia-doikuntzak, tarteak, etab.), eta establezimendu bakoitzari bere kontsumoa eta kostua murrizteko irtenbide egokiena proposatzea. -Balizko hobekuntzak proposatzea eta gomendio pertsonalizatuak ematea, establezimenduaren eraginkortasun energetikoa hobetzeko eta gailu eraginkorrak (LED argiak, kontsumotxikiko gailuak, etab.), klimatizazio-sistema alternatiboak, itxiturak, autokontsumoa, etab.	analizando las facturas. -Analizar los sistemas energéticos existentes en el establecimiento o espacio comercial. -Dar soporte en cuestiones y dudas a los establecimientos asesorados en relación al consumo energético, factura de luz, gas, agua etc... -Proponer medidas de ahorro en las facturas de suministros energéticos (ajustes de potencia, tramos etc..) proponiendo la solución más adecuada a cada establecimiento para reducir su consumo y coste. -Proponer potenciales mejoras y dar recomendaciones personalizadas para mejora de la eficiencia energética del establecimiento y opciones de dispositivos eficientes (luminarias LED, dispositivos de bajo consumo, etc...), sistemas alternativos de climatización, cerramientos, autoconsumo, etc...
3. Lana ixtea. Zerbitzua establezimendu edo merkataritzagune bakoitzarekin amaitu dela egiaztatzeko, amaierako txosten bat aurkeztu beharko da, honako hauek zehaztuta: - Aholkularitzan aztertutako informazio. - Energia-horniduren fakturan aurrezteko neurrien proposamena, pertsonalizatua, erraza eta bisuala. - Energia-eraginkortasunaren arloan egin daitezkeen hobekuntzen proposamen pertsonalizatua, energia eta ekonomia aurrezteak dakartenak. Agiri hori establezimendu onuradunak sinatu beharko du. Enpresa esleipendunak dokumentu	3.- Cierre de trabajo. La finalización del servicio con cada establecimiento o espacio comercial se acreditará mediante un Informe final que detallará: - La información analizada durante la asesoría. - Propuesta de medidas de ahorro en la factura de suministros energéticos, personalizada, sencilla y visual. - Propuesta personalizada de potenciales mejoras en materia de eficiencia energética que supongan un ahorro energético y económico. Este documento deberá ser firmado por el

horien originalak Irungo Udalari emango dizkio.	establecimiento beneficiario. La empresa adjudicataria entregará el original de estos documentos al Ayuntamiento de Irun.
4.2. Zerbitzua ematen hastea. Kontratuaren empresa esleipendunak 15 egun naturaleko epea izango du, kontratua sinatzen denetik, zerbitzua ematen hasteko. Gutxienez bisita presentzial 1 egingo da aztergai diren eta proiektuaren parte diren establezimenduetara zerbitzua ematen den bitartean.	4.2. Inicio de la prestación del servicio. La empresa adjudicataria del contrato dispondrá de 15 días naturales desde la firma del contrato para iniciar la prestación del servicio. Se celebrará cómo mínimo 1 visita presencial a cada establecimiento objeto de análisis que forme parte del proyecto, durante el periodo de prestación del servicio.
5. AURKEZTU BEHARREKO ESKAINTZA TEKNIKOAREN DOKUMENTAZIOA. Enpresa Lizitatzailleek Memoria Técnico bat aurkeztu beharko dute eskaintzetan. Memoria horretan, gutxienez, honako hauek zehaztu beharko dira 1.- Lan Metodología. 1. fasea.- Proposatutako helburuak lortzeko proposatzen duten talde faserako planteamendu metodologikoa eta analisiaren irismena ahalik eta zehatzen deskribatu beharko dituzte enpresek. 2. fasea.- Halaber, proposatutako helburuak lortzeko proposatzen duten planteamendu metodologikoa eta analisiaren irismena ahalik eta zehatzen deskribatu beharko dituzte enpresek. Metodologia hori establezimenduen sailkapenera, zerbitzua emateko ordu kopuru maximora eta gutxienezko bisita presentzialen kopuruaren minimora egokitu beharko da. Hona hemen sailkapena eta ordu maximo horiek: a.- Hiriko merkataritza establezimenduak, oro har: 6 ordu gehienez. Gutxienez bisita 1.	5. DOCUMENTACIÓN DE LA OFERTA TÉCNICA A PRESENTAR. La empresas licitadoras en sus ofertas deberán incluir una Memoria Técnica en la que, como mínimo, se deberá especificar: 1.- Metodología de trabajo. Fase 1.- Las empresas deberán describir el planteamiento metodológico de la fase grupal y el alcance del análisis que proponen para lograr los objetivos propuestos con el mayor detalle posible. Fase 2.- Así mismo, las empresas deberán describir el planteamiento metodológico y el alcance del análisis que proponen para lograr los objetivos propuestos con el mayor detalle posible. Dicha metodología deberá adaptarse a la clasificación de los establecimientos, a al número máximo de horas de prestación del servicio y el número de visitas mínimas que se establecen a continuación: a.- Establecimientos comerciales urbanos en general: máximo 6 horas. Mínimo 1 visita.

b.- Hiriko-merkataritza establezimenduak, produktu freskoak dituztenak: 10 ordu gehienez. Gutxienez bisita 1. c.- Hiriko merkataritza-gune edo espazioetako elementu komunak; 20 ordu gehienez. Gutxienez bisita 1.	b.- Establecimientos comerciales urbanos de/con productos frescos: máximo 10 horas. Mínimo 1 visita. c.- Elementos comunes de centros o espacios comerciales urbanos: máximo 20 horas. Mínimo 1 visita.
<u>Oharra:</u> a eta b idatz-zatiei dagokienez, berariaz baztertzen dira Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergaren epigrafe hauetan sailtatutako jarduerak garatzen dituzten establezimenduak. -647.4 Epigrafea: Supermerkatuetako edozein motatako elikagaien eta edarien txikizkako merkataritza, autozerbitzuko erregimenean edo erregimen mistoan, salmenta-aretoa 400 metro koadrokoa edo handiagoa denean. -655 Taldea: Erregaien, karburatzaileen eta lubrifikatzaileen txikizkako merkataritza. Era berean, berariaz uzten dira zerbitzua ematetik kanpo enpresa handien edo nazioan edo nazioartean ezarpen handi duten enpresen filialak diren establezimenduak.	<u>Nota:</u> en relación con los apartados a y b, se excluyen expresamente los establecimientos en los que se desarrollen las actividades clasificadas en los siguientes epígrafes del Impuesto sobre Actividades Económicas: -Epígrafe 647.4: Comercio al por menor de cualquier clase de productos alimenticios y bebidas en régimen de autoservicio o mixto en supermercados, denominados así cuando su sala de ventas sea igual o superior a 400 metros cuadrados. -Grupo 655: Comercio al por menor de combustibles, carburantes y lubricantes. Asimismo, quedan expresamente excluidas de la prestación del servicio los establecimientos filiales de grandes firmas o empresas de gran implantación nacional o internacional.
2.- Lan-kronograma: Enpresa lizitatzailleek kronograma bat definitu beharko dute, fase bietan deskribatutako lanak jasoko dituen. 2. faseari dagokionez, establezimendu motetara eta aurreikusitako gauzatze-epetara egokitzea ere jaso beharko da. 3.- Ekintza-plana: Hobetzeko proposamenak jasotzen dituen ekintza planean, gutxienez 2 jardueran maila ezarriko dira, establezimendu bakoitzaren beharren arabera: - 0 maila (kosturik gabe): energia-kontratazioaren aldaketak, energia-	2.- Cronograma de trabajo: Las empresas licitadoras deberán definir un cronograma en el que se recojan los trabajos descritos de ambas fases. Concretando también respecto de la fase 2, la adaptación a los tipos de establecimientos y a los plazos previstos de ejecución. 3.- Plan de acción. En el plan de acción en el que se recojan las propuestas de mejora se establecerán, como mínimo, 2 niveles diferentes de actuación, dependiendo de las necesidades de cada establecimiento: - Nivel 0 (sin coste): modificaciones de contratación energética para que

iturri berriztagarrietatik etor daitezen, eta energia-erabileraren aldaketak, argi naturala edo erregulazio termiko naturaleko sistemak aprobetxatuz. - 1 maila (kostu txikia eta amortizazio azkarra): argiztapena, LED teknologiarako erabilitako teknologien ordezkapena.	provengan de fuentes de energía renovable y, modificaciones de uso energético aprovechando la luz natural o los sistemas de regulación térmica natural. - Nivel 1 (bajo coste y amortización rápida): Iluminación, sustitución de tecnologías utilizadas a tecnología LED.
6.- KONTRATUA GAUZATZEKO BEHAR DIREN GIZA BALIABIDEAK. Eskaintzan proiektua gauzatzeko proposatutako taldeak aholkulari bat izan behar du, gutxienez lanbide-heziketako goi-mailako maila duena, eta gutxienez, azken 3 urteetan sektore desberdinetako enpresa eta establezimenduetan energia efizientziaren arloko aholkularitza seta sensibilizazio zerbitzuak gutxienez 5 aldiz eman dituen. Pertsona hori enpresa lizitatzailerak izendatuko du kontratuaren arduradun gisa. Taldeak gaituta egon beharko du zerbitzua EAEko bi hizkuntza ofizialetan emateko. Baldintza hori betetzen dela egiaztatzeko, 2.HE (B2: Europako esparru bateratua) edo goragoko titulua edo maila baliokideko beste titulazio batzuk aurkeztu beharko dira. Taldeari atxikitako langileen edozein aldaketa aldeztu aurretik jakinarazi beharko zaio Irun Udaleko kontratuaren arduradunari, eta hark baimendu beharko du.	6.-MEDIOS PERSONALES NECESARIOS PARA LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO. El equipo propuesto en la oferta para la ejecución del proyecto debe contar con al menos 1 persona consultora, con al menos grado superior en formación profesional que en los últimos 3 años haya realizado un mínimo de 5 servicios de asesoría y sensibilización en materia de eficiencia energética en empresas y establecimientos de diferentes sectores. Esa persona será designada cómo responsable del contrato por la empresa licitadora. El equipo deberá estar capacitado para la prestación del servicio en los dos idiomas oficiales de la CAPV. El cumplimiento de dicho requisito se acreditará mediante la presentación del Título PL2 (B2 de marco común europeo) o superior, u otras titulaciones de nivel equivalente. Cualquier cambio o modificación del personal adscrito al equipo tendrá que ser previamente comunicado a la persona responsable del contrato del Ayuntamiento de Irun, que deberá autorizar el mismo.
7.- ZERBITZUA EMATEKO LEKUA ETA ZERBITZUAREN ESPARRUA Kontratuaren xede den jardueraren lurralde-eremua Irun izango da. Iraupenari dagokionez, kontratua izenpetu eta hurrengo egunetik aurrera 2024ko azaroaren 30era arte luzatuko da.	7.- LUGAR DE PRESTACION Y DURACIÓN DEL SERVICIO La actividad objeto del contrato se llevará a cabo en el ámbito territorial de Irun. El alcance temporal de la misma será desde el día siguiente a la firma del contrato hasta el 30 de noviembre de 2024.

Epe horren barruan eman behar dira ezarritako zerbitzuak, eskatutako kalitate eta funtzionaltasun maila bermatuta.	En dicho periodo se deben prestar los servicios establecidos, garantizando el nivel de calidad y funcionalidad exigidas.
8. KONTRATUAREN GAUZATZEAREN JARRAIPENA Enpresa esleipendunak txosten hauek aurkeztu beharko ditu: - 1. faseari dagokionez: 1. fasea gauzatzeari buruzko txostena, 1. fasea amaitu zenetik eta 2. fasea hasi aurretik aurkeztu beharrekoa. - 2. faseari dagokionez: Lana ixteko txostena: Establezimendu edo merkataritza-gune bakoitzarekin zerbitzua amaitu dela egiaztatzeko, amaierako txosten bat egingo da, baldintza teknikoen agiriaren 4.3. puntuan ezarritakoaren arabera.	8. SEGUIMIENTO DE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO La empresa adjudicataria deberá presentar los siguientes informes: - En relación a la Fase 1: Informe sobre la ejecución de la fase 1 a presentar desde el fin de esta fase 1 y previo inicio de la fase 2. - En relación a la Fase 2: Informe cierre de trabajo: La finalización del servicio con cada establecimiento o espacio comercial se acreditará mediante un Informe final a emitir según lo establecido en el punto 4.3 del Pliego de Prescripciones Técnicas.
9.- DATUEN BABESA Enpresa esleipendunak neurri teknikoak eta antolakuntzakoak hartu beharko ditu, kontratua gauzatzearen ondorioz jakin ditzakeen datu guztien konfidentzialtasuna bermatzeko, bai Irungo Udalaren ardurapeko datuena, bai programan parte hartzen duten establezimenduen ardurapekoak ere. Kontratua betetzeko beharrezkoak diren datu pertsonalak enpresa esleipendunak tratatzeko, datu pertsonalak babesteko legerian xedatutakoa bete beharko da.	9.- PROTECCIÓN DE DATOS La empresa adjudicataria deberá adoptar las medidas técnicas y organizativas, que garanticen la confidencialidad de todos aquellos datos que pudiera conocer como consecuencia de la ejecución del contrato, tanto de datos que sean responsabilidad del Ayuntamiento de Irun, como de los establecimientos participantes en el programa. El tratamiento por la empresa adjudicataria de datos de carácter personal necesarios para el cumplimiento del contrato, se efectuará con observancia de lo dispuesto en la legislación de protección de datos de carácter personal.